Lee Mathson Middle School

Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela, 2008–2009

Alum Rock Union Elementary School District

Informe anual para la comunidad sobre la enseñanza, el aprendizaje, los resultados de pruebas, los recursos y las mediciones de nuestro progreso.

Lee Mathson Middle School

Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela, 2008–2009
Alum Rock Union Elementary School District

La información de este Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela representa al año escolar 2008–2009, no al corriente año escolar. En la mayoría de los casos, estos son los datos más recientes disponibles. Se apreciará que presentamos los resultados de nuestra escuela próximos a los de las escuelas primarias de tipo medio de nuestro condado y estado. Esto se hace para proveer las comparaciones más significativas y justas. En el Internet se puede hallar más información sobre nuestra escuela con la herramienta **DataQuest** ofrecida por el Departamento de Educación de California.

Nótese que las palabras de tipo de letra pequeña y azul son enlaces en la versión de Internet de este informe, donde se encuentra aun más información. Se puede hallar una lista maestra de las palabras vinculadas y de las direcciones de la página Web a las que son vinculadas en el enlace siguiente:

http://www.schoolwisepress.com/sarc/links_2009_es.html

Informes de otras escuelas están disponibles en **la página Web del Departamento de Educación de California**. Hay acceso al Internet en su biblioteca local.

Si tuviera alguna pregunta relacionada con este informe, por favor consulte la oficina de la escuela.

Cómo contactar a la escuela

2050 Kammerer Ave.
San Jose, CA 95116
Director: Orlando Ramos
Teléfono: (408) 928-7950

Cómo contactar al distrito

2930 Gay Ave.
San Jose, CA 95127
Teléfono: (408) 928-6800
http://www.arusd.org

Publicado por
SCHOOL WISE PRESS
385 Ashton Ave., Ste. 200
San Francisco, CA 94112
Teléfono: (415) 337-7971
www.schoolwisepress.com

©2008 Publishing 20/20

Índice

USUARIOS ONLINE: HAGA CLIC EN UN TÍTULO PARA SALTAR A LA SECCIÓN CORRESPONDIENTE.

Mensaje del director
Mediciones de nuestro progreso
Rendimiento de los estudiantes
Estudiantes
Ambiente de aprendizaje
Dirección, maestros y personal
Adecuación de los recursos claves
Almanaque de Datos

Lee Mathson Middle School

Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela, 2008–2009
Alum Rock Union Elementary School District

Mensaje del director

Bienvenidos a Lee Mathson Middle School. Estamos felices de anunciar que como receptores del proyecto del bono que los votantes aprobaron, todas las clases cuentan con acondicionadores de aire y la escuela realizó extensas renovaciones y trabajos de jardinería. Nos enorgullece el consecuente crecimiento en las calificaciones de las evaluaciones durante los últimos cinco años y estamos muy orgullosos de nuestra maravillosa comunidad. El nuevo centro de la comunidad Mayfair está ubicado justo enfrente de nuestra escuela y los estudiantes aprovechan las ventajas de las actividades ofrecidas allí, incluyendo una piscina nueva. Contamos con varios programas después de clases que incluyen City Year y Gear Up, que nos ayudan a fomentar la cultura de asistencia a la universidad. Contamos con una política de puertas abiertas y damos la bienvenida a todos los integrantes de nuestra comunidad.

Orlando Ramos, DIRECTOR

Rango de grados y Calendario y horario escolar
6–8
TRADICIONAL

Índice de Rendimiento Académico (API)
689
Promedio del condado: 786
Promedio del estado: 760

Inscripción estudiantil
637
Promedio del condado: 681
Promedio del estado: 605

Maestros
29
Promedio del condado: 32
Promedio del estado: 28

Estudiantes por maestro
22
Promedio del condado: 22
Promedio del estado: 22

Gastos de la escuela

Lee Mathson ha modificado su programa educativo para ayudar a los estudiantes de bajo rendimiento académico a cumplir con las normas académicos. El programa está diseñado para que los estudiantes de bajo rendimiento académico entren a clases equipadas con los materiales educativos y el enfoque educativo relevante a las necesidades estudiantiles para aproximarse y por ultimo poder cumplir con las normas académicas de los respectivos grados escolares. Existe un programa varios niveles de tres horas y para el Aprendizaje Progresivo del Inglés (ELD, por sus siglas en inglés) y de lengua y literatura en inglés y el cual se enfoca en los materiales y en la enseñanza de una manera que avanza a los estudiantes de manera rápida hacia las normas académicas de los grados escolares.

Los fondos de los programas categóricos de parte del distrito escolar y de la escuela son utilizados para avanzar a los estudiantes de bajo rendimiento académico hacia las normas académicas. Esta escuela también hace uso de los fondos del Título 1 y de la Beca de Escuelas de Alta Prioridad (High Priority School Grant) para poder ofrecerles a los estudiantes de bajo rendimiento académico clases adicionales en matemáticas, lengua y literatura, y en el Aprendizaje Progresivo del Inglés en una jornada escolar de siete días, después del horario escolar, o en los programas de las Academias Sabatinas. La escuela va implementar los programas de Accelerated Reader, Acelerated Math y los programas de Conocimientos Matemáticos con el fin de ofrecerles a los estudiantes con oportunidades adicionales para cumplir con las normas académicas de los grados escolares.

Seguridad

Mathson Middle School tiene un plan integral de seguridad muy detallado que describe los protocolos, sistemas y procedimientos en caso de cualquier o toda emergencia. El plan también contiene las metas anuales para la seguridad tal como lo han determinado los estudiantes, el personal y los padres de familia. El Plan de Seguridad es elaborado por el Comité de Seguridad de Lee Mathson antes de que sea presentado ante la Mesa Directiva del Distrito Escolar Elemental Unificado de Alum Rock para que sea aprobado. La última revisión se hizo el 15 de enero, 2009. El Plan de Seguridad y los procedimientos para simulacros son revisados durante el año por todo el personal. Las alertas de seguridad son compartidas con el personal según se necesite durante el ciclo escolar. Además, todos los simulacros requeridos son puestos en el calendario y llevados a cabo, y los resultados son compartidos con el personal.

El Plan de Seguridad de Mathson School tiene los siguientes puntos integrales, ejecutables y continuos: normas sobre la conducta, reglas y reglamentos, normas sobre el código de vestir, protocolos para simulacros de seguridad y emergencias, normas sobre tardanzas, normas sobre asistencias, normas sobre remisiones y una política de no discriminación sobre los derechos y responsabilidades de los estudiantes.

Edificios

El distrito hace cada esfuerzo para asegurar que las escuelas se encuentren limpias, seguras y funcionales. Para ayudar con este esfuerzo, el distrito escolar utiliza una herramienta de inspección para las instalaciones y elaborada por la Oficina de California para la Construcción de Escuelas Publicas. Los resultados de esta inspección se encuentran disponibles en la oficina de la escuela y del distrito escolar.

Las instalaciones escolares fueron construidas y son renovadas de acuerdo a los requisitos de la Ley de Field del Código Estatal de la Construcción que se enfoca fuertemente en la seguridad contra sismos. Los materiales de construcción que contienen asbesto y plomo son tratados y removidos de acuerdo a la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) y los requisitos estatales y locales. Los fondos para el mantenimiento diferido han sido utilizados de una manera adecuada para mantener y renovar los edificios del distrito escolar. Las reparaciones que se necesiten y los proyectos de mantenimiento son terminados de una manera oportuna.

Cuando es posible las instalaciones escolares son modernizadas para apoyar y mantener un plantel escolar que sea seguro, limpio y protegido. Se asigna suficiente espacio para los salones de clase, oficinas, biblioteca, pateo de recreo, el personal y baños para apoyar las necesidades de las partes interesadas y el programa educativo. El personal de Mantenimiento y Jardines del Distrito Escolar de Alum Rock, en conjunto con los conserjes del turno matutino y vespertino, se asegura de que los edificios escolare y los jardines sean seguros, limpios y que estén en buen estado. Los rigurosos horarios de los conserjes aseguran que los salones, baños, áreas de cocina, comedores, oficinas, y los pateos de recreo estén limpios para el uso de los estudiantes y del personal. La supervisión regular del personal de mantenimiento y jardines del distrito asegura que las áreas con césped y los jardines tengan buen mantenimiento y que los edificios escolares y áreas de juego sean seguros para su uso.

Durante el ciclo escolar 2008–2009, la escuela recibió del Bono de la Medida G (Measure G Bond) para realizar renovaciones, que incluyeron trabajos nuevos de jardinería, espacios de estacionamiento, espacios de llegada del

autobús y descenso de pasajeros, vallado del campus, iluminación exterior, espacio cercado para la basura y marquesina. La escuela también recibió nuevos sistemas de acondicionadores de aire/calefacción para todo el campus y un sistema de manejo de la energía.

Participación de los padres

Mathson valora e incluye a todas las partes interesadas en todas las facetas del proceso educativo. Para alentar la participación de los padres de familia, la Escuela Secundaria Fischer mantiene un sistema de comunicación abierto y recíproco para aumentar la comunicación entre las partes interesadas. No solamente se encuentra disponible el Informe de Rendición de Cuentas en el sitio de red del Distrito Escolar, sino que información pertinente de la escuela, incluyendo resultados del proceso de evaluación de la escuela, datos escolares, y programas escolares también se encuentran disponibles para los padres en el Boletín de la Directora, el cual es escrito en diversos idiomas. Debido a que la participación de los padres de familia y de la comunidad es esencial para el logro estudiantil. La Escuela Fischer proporciona un número de oportunidades para la participación de los padres de familia y de la comunidad.

Efectuamos reuniones anuales para explicarles a los padres la interpretación de los resultados de las evaluaciones de los estudiantes. Los padres participan en las reuniones vespertinas de matemáticas y lectoescritura. Su participación refuerza la aplicación de las matemáticas y la comprensión de la lectura para sus hijos. El programa MESA de Enlace le ofrece a los estudiantes y a su familia información y capacitación hacia el éxito estudiantil para obtener títulos universitarios en las matemáticas y en las ciencias. Durante las regiones entres padres y maestros, los padres aprenden de cómo darles sus ideas y sugerencias a sus hijos en cuanto a sus habilidades de la escritura. La participación de los padres incluye membresía en el Consejo del Plantel Escolar, el Consejo Consultivo de Padres con Estudiantes del Inglés como Segundo Idioma (ELAC, por sus siglas en inglés), el Consejo Consultivo para el Distrito Escolar (DAC, por sus siglas en ingles) y el Consejo Consultivo de Padres con Estudiantes del Inglés como Segundo Idioma para el Distrito Escolar (DELAC, por sus siglas en inglés).

Para mas informacion, contactarse al director, Orlando Ramos, al 408-928-7950.

MEDICIONES DE NUESTRO PROGRESO

Índice de Rendimiento Académico (API)

El Índice de Rendimiento Académico (Academic Performance Index, API) es la manera en la que California compara las escuelas basándose en los resultados de los exámenes. Este índice se creó en 1999 para ayudar a los padres y educadores a reconocer las escuelas que progresan y a identificar aquellas que necesitan ayuda. El API de una escuela determina si ésta gana reconocimiento o si se le impone una sanción. También se utiliza para comparar escuelas a nivel estatal. El Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE) calcula el API utilizando los resultados de los exámenes de los estudiantes en la Prueba Basada en los Estándares Académicos de California (California Standards Test, CST), y para las secundarias, el Examen de Egreso de la Secundaria de California (California High School Exit Exam, CAHSEE). Los API oscilan entre 200 y 1000. El CDE espera que finalmente todas las escuelas obtengan por lo menos un API de 800. **Información adicional acerca del API** puede encontrarse en la página Web del CDE.

CALIFORNIA
API
ÍNDICE DE RENDIMIENTO ACADÉMICO

Alcanzamos el objetivo de crecimiento	**No**
Alcanzamos el objetivo de crecimiento para el año escolar previo	**No**
Calificación del API	**689**
Crecimiento alcanzado desde el año anterior	**-9**
Alcanzamos los objetivos de crecimiento del subgrupo*	**No**

FUENTE: El API se basa en el ciclo de pruebas de la primavera de 2009. Solo se muestran las calificaciones en cuanto al crecimiento, y han sido actualizadas en diciembre de 2009.

*Grupos étnicos, Estudiantes de inglés, estudiantes de educación especial o grupos socioeconómicos que constituyen el 15 por ciento o más del total de estudiantes de una escuela. Estos grupos deben alcanzar las metas AYP y API. R/P – Resultados pendientes debido a que la escuela ha cuestionado las cifras. N/A – Resultados no disponibles.

El API de Lee Mathson fue 689 (de 1000). Esta es una disminución de 9 puntos con respecto al API del año pasado. Todos los estudiantes se examinaron. Se pueden encontrar los resultados detallados del API de tres años en el Almanaque de Datos que acompaña este informe.

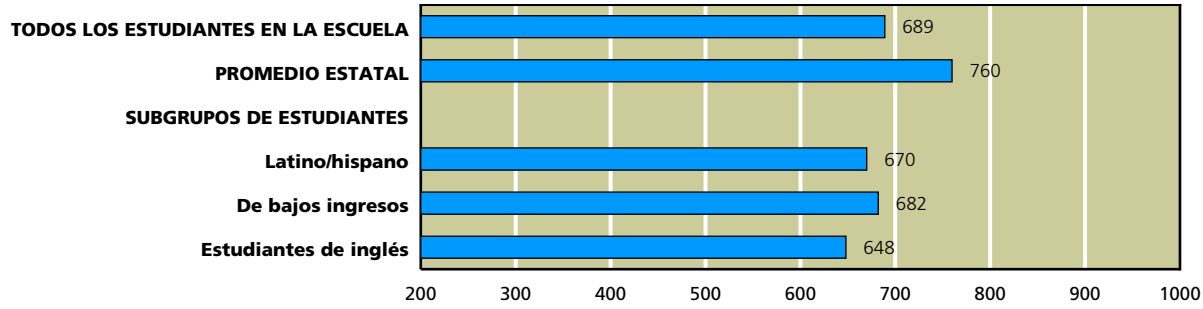
CLASIFICACIONES DEL API: En base a los resultados de las pruebas del año 2007–2008, empezamos el año 2008–2009 con un API de 698. El estado clasifica a todas las escuelas según este puntaje en una escala del 1 al 10 (siendo el 10 el más alto). Comparándonos con todas las escuelas intermedias de California, nuestra escuela está clasificada con un 3 de 10.

CLASIFICACIONES DE ESCUELAS SIMILARES: Recibimos una segunda clasificación que nos compara con 100 escuelas con los números de estudiantes, maestros y cantidad de alumnos por salón más similares a los nuestros. Comparada con escuelas similares, nuestra escuela está clasificada con un 9 de 10. El CDE calcula este factor anualmente. En **la página Web del CDE** puede encontrarse más información acerca de los elementos específicos incluidos en este cálculo.

OBJETIVOS DE CRECIMIENTO DEL API: Cada año el CDE establece "objetivos de crecimiento" para cada escuela. Se asigna un objetivo de crecimiento para toda la escuela y se establecen objetivos adicionales para estudiantes de grupos étnicos, Estudiantes de inglés, estudiantes de educación especial o grupos socioeconómicos que conforman una parte significativa del alumnado. Se exige que las escuelas alcancen todos los objetivos de crecimiento. Si lo hacen, podrían ser elegibles para solicitar distinciones tales como las del Programa para el Reconocimiento a las Escuelas de California (California School Recognition Program) y del Programa Título I a las Escuelas con más Logros (Title I Achieving Schools Program).

No logramos los objetivos de crecimiento asignados durante el año escolar 2008–2009. Sólo como referencia, el 50 por ciento de las escuelas intermedias del estado lograron sus objetivos de crecimiento.

API, primavera 2009



FUENTE: El Índice de Rendimiento Académico se basa en el ciclo de pruebas de la primavera de 2009. NOTA: Sólo se calculan y se muestran como subgrupos de estudiantes aquellos que representan por lo menos el 15 por ciento de la inscripción total.

Progreso Anual Adecuado

Además del sistema de cumplimiento de responsabilidades de California, el cual mide el rendimiento estudiantil utilizando el API, las escuelas deben también reunir los requisitos establecidos por la ley federal de educación llamada **Que Ningún Niño se Quede Atrás** (No Child Left Behind, NCLB). Esta ley exige a todas las escuelas que cumplan una meta diferente: **El Progreso Anual Adecuado** (Adequate Yearly Progress, AYP).

Cumplimos con nueve de 17 criterios para el progreso anual. Debido a que no cumplimos con ocho áreas, no alcanzamos el Progreso Anual Adecuado.

Para cumplir con el AYP, las escuelas primarias e intermedias deben cumplir con tres requisitos. Primero, un cierto porcentaje de los estudiantes debe tener una puntuación igual o mayor a los niveles de Competencia de las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California (CST): 46 por ciento en el examen de inglés/artes del lenguaje y 47.5 por ciento en el examen de matemáticas. Todos los subgrupos étnicos o socioeconómicos deben cumplir estas metas. Segundo, las escuelas tienen que lograr un API de por lo menos 650 o aumentar un punto el API del año anterior. Tercero, el 95 por ciento del estudiantado debe tomar las pruebas normalizadas necesarias.

Aun si un solo grupo de estudiantes no cumpliera con uno de los requisitos, la escuela tampoco cumpliría con el AYP. Mientras que todas las escuelas tienen que reportar sus progresos para alcanzar sus AYP, solamente se penalizará a las escuelas que están recibiendo fondos federales de ayuda para estudiantes económicamente en desventaja si éstas no cumplen con los requisitos. Las escuelas que no cumplan con el AYP por uno o dos años consecutivos en la misma materia entrarán en el **Programa de Mejoramiento Académico** (Program Improvement, PI). Estas escuelas deben ofrecer transferencias de estudiantes a otras escuelas en el distrito y también, en el segundo año en PI, servicios de enseñanza individual.

FEDERAL
AYP
PROGRESO ANUAL ADECUADO

Alcanzamos el objetivo AYP	**No**
Alcanzamos el objetivo de la tasa de participación en toda la escuela	**Sí**
Alcanzamos los objetivos de calificación en las pruebas en toda la escuela	**No**
Alcanzamos el objetivo de la tasa de participación del subgrupo*	**Sí**
Alcanzamos los objetivos de calificación en las pruebas del subgrupo*	**No**
Alcanzamos los objetivos API en toda la escuela para AYP	**Sí**
Escuela en el Programa de Mejoramiento Académico en 2009	**No**

FUENTE: El Progreso Anual Adecuado (AYP) se basa en el informe de responsabilidad, Accountability Progress Report, de diciembre de 2009. Una escuela puede estar en el Programa de Mejoramiento Académico (PI) basándose en los resultados de las pruebas que los estudiantes tomaron en el año escolar 2008–2009 o anteriormente.

*Grupos étnicos, Estudiantes de inglés, estudiantes de educación especial o grupos socioeconómicos que constituyen el 15 por ciento o más del total de estudiantes de una escuela. Estos grupos deben alcanzar las metas AYP y API. R/P: Resultados pendientes debido a que la escuela ha cuestionado las cifras. N/A: Resultados no disponibles.

Progreso Anual Adecuado, información detallada por subgrupo

● ALCANZÓ EL OBJETIVO ● NO ALCANZÓ EL OBJETIVO

— NO HUBO ESTUDIANTES SUFICIENTES

	INGLÉS/ARTES DEL LENGUAJE		MATEMÁTICAS	
	¿TOMÓ LA PRUEBA CST EL 95% DE LOS ESTUDIANTES?	¿FUE EL 46% DE LOS ESTUDIANTES CALIFICADO COMO COMPETENTE O AVANZADO EN LA CST?	¿TOMÓ LA PRUEBA CST EL 95% DE LOS ESTUDIANTES?	¿FUE EL 47.5% DE LOS ESTUDIANTES CALIFICADO COMO COMPETENTE O AVANZADO EN LA CST?
RESULTADOS EN TODA LA ESCUELA	●	●	●	●
SUBGRUPOS DE ESTUDIANTES				
De bajos ingresos	●	●	●	●
Estudiantes de inglés	●	●	●	●
ESTUDIANTES POR GRUPO ÉTNICO				
Hispano/latino	●	●	●	●

FUENTE: Comunicado AYP de septiembre de 2009, CDE.

La tabla de la izquierda muestra si cumplimos con nuestros objetivos del AYP del año escolar 2008–2009. Los círculos de color verde representan objetivos cumplidos; los círculos rojos indican objetivos no cumplidos. Un círculo rojo es suficiente para hacer que no alcancemos el Progreso Anual Adecuado.

Nota: Las rayas en negro indican que no hubo suficiente número de estudiantes en esta categoría como para llegar a una conclusión significativa. Los reglamentos federales exigen los resultados válidos de por lo menos 50 estudiantes para que tengan importancia estadística.

RENDIMIENTO DE LOS ESTUDIANTES

Aquí encontrará un resumen de tres años de resultados en las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California (CST) en materias seleccionadas. Comparamos los resultados de los exámenes de nuestros estudiantes con aquellos de una escuela intermedia tipo medio en California. En las siguientes páginas damos más detalles de cada uno de los exámenes, incluyendo los resultados de diferentes grupos de estudiantes. Además, incluimos enlaces con los Estándares de Contenido Académico de California en las cuales se basan estas pruebas. Si más información acerca de las pruebas CST fuera necesaria, habría que comunicarse con el director o con nuestros maestros. Para encontrar **resultados específicos por grado**, se puede visitar la página Web del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (Standardized Testing and Reporting, STAR). Otras pruebas del **programa STAR** pueden encontrarse en la página Web del Departamento de Educación (CDE).

Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:

MUY INFERIOR AL BÁSICO | **INFERIOR AL BÁSICO** | **BÁSICO** | **COMPETENTE** | **AVANZADO**

MATERIA EXAMINADA	2008–2009 PUNTUACIONES BAJAS	2008–2009 PUNTUACIONES ALTAS	2007–2008 PUNTUACIONES BAJAS	2007–2008 PUNTUACIONES ALTAS	2006–2007 PUNTUACIONES BAJAS	2006–2007 PUNTUACIONES ALTAS
INGLÉS/ARTES DEL LENGUAJE						
Nuestra escuela Porcentaje de Competente o más alto		33%		28%		27%
Escuela intermedia tipo medio Porcentaje de Competente o más alto		50%		46%		43%
MATEMÁTICAS (excluyendo álgebra)						
Nuestra escuela Porcentaje de Competente o más alto		32%		30%		32%
Escuela intermedia tipo medio Porcentaje de Competente o más alto		44%		42%		38%
ÁLGEBRA						
Nuestra escuela Porcentaje de Competente o más alto		96%		60%		93%
Escuela intermedia tipo medio Porcentaje de Competente o más alto		45%		42%		39%
HISTORIA/CIENCIAS SOCIALES						
Nuestra escuela Porcentaje de Competente o más alto		42%		40%		38%
Escuela intermedia tipo medio Porcentaje de Competente o más alto		42%		37%		35%
CIENCIAS						
Nuestra escuela Porcentaje de Competente o más alto		32%		31%		35%
Escuela intermedia de tipo medio Porcentaje de Competente o más alto		54%		50%		41%

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2009. El promedio del estado sólo representa a las escuelas intermedias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto, los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.

Preguntas frecuentes acerca de las pruebas estandarizadas

¿DÓNDE PUEDO ENCONTRAR LOS INFORMES DE EVALUACIONES POR GRADO? Debido al límite de espacio y al empeño en ofrecer estadísticas fidedignas, hemos omitido detalles de evaluaciones por grado. En vez de estas, presentamos resultados a nivel escolar en todo su conjunto. Así pueden verse los resultados de más estudiantes de los que se verían por grado, lo cual también aumenta lo fehaciente de las estadísticas. Las evaluaciones por grado están en Internet en la **página Web de STAR**. En el Almanaque de Datos que acompaña este informe, se puede encontrar más información acerca de los resultados de las pruebas.

¿QUÉ SIGNIFICAN LOS CINCO GRUPOS DE COMPETENCIA? Expertos en exámenes asignan a los estudiantes a uno de estos cinco niveles de competencia, basándose en el número de preguntas que contestan correctamente. Nuestra meta inmediata es la de ayudar a nuestros estudiantes a adelantar un nivel. Nuestra meta futura es ayudar a todos nuestros estudiantes a llegar a los dos grupos más altos, de Avanzado o Competente. Aquellos que tengan una calificación del grupo medio, Básico, están cerca de obtener el conocimiento y habilidad requeridos. Aquellos que tengan una calificación en cualquiera de los grupos de abajo—Inferior al Básico o Muy inferior al Básico—necesitan más ayuda para llegar al nivel de Competencia.

¿QUÉ TAN DIFÍCILES SON LAS PRUEBAS BASADAS EN LOS ESTÁNDARES ACADÉMICOS DE CALIFORNIA (CST)? Los expertos consideran que nuestros estándares estatales están entre los más claros y rigurosos del país. Sólo el 53 por ciento de los estudiantes de primaria llegan al nivel Competente o Avanzado en la prueba de inglés/artes del lenguaje, y el 59 por ciento en matemáticas. Se pueden leer los **Estándares de Contenido Académico de California** en la página Web del CDE.

¿ESTÁN INCLUIDOS LOS RESULTADOS DE TODOS LOS ESTUDIANTES? No. Sólo a los estudiantes del segundo al undécimo grado se les requiere que tomen la CST. Cuando menos de 11 estudiantes en un grado o subgrupo toman la prueba, los funcionarios estatales prescinden de esos resultados en el informe. Éstos se omiten para proteger la identidad de los estudiantes tal como lo exige la ley federal.

¿PUEDO REPASAR EJEMPLOS DE PREGUNTAS DE LOS EXÁMENES? Los ejemplos de las preguntas de los exámenes para las CST están en la **página Web del CDE**. Estas son preguntas utilizadas en años anteriores.

¿DÓNDE PUEDO ENCONTRAR INFORMACIÓN ADICIONAL? El CDE ha puesto gran cantidad de recursos de consulta en su página Web. La página Web del STAR publica los informes detallados de las escuelas y distritos, y los paquetes de información para padres y maestros. Esta página Web incluye explicaciones de **términos técnicos**, métodos de puntuación y los **temas** cubiertos en los exámenes de cada grupo. También se encontrará una **guía** para navegar la página Web STAR, así como ayuda para saber cómo **comparar las puntuaciones de los exámenes**.

Inglés/artes del lenguaje (lectura y expresión escrita)

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:

MUY INFERIOR AL BÁSICO | **INFERIOR AL BÁSICO** | **BÁSICO** | **COMPETENTE** | **AVANZADO**

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS / PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA		33%	93%	**PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA:** En nuestra escuela, alrededor de un 17 por ciento menos de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela intermedia de tipo medio de California.
ESCUELA INTERMEDIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO		61%	96%	
ESCUELA INTERMEDIA DE TIPO MEDIO EN CALIFORNIA		50%	96%	

Calificaciones de los subgrupos

LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

MUY INFERIOR AL BÁSICO, INFERIOR AL BÁSICO, Y BÁSICO | **COMPETENTE Y AVANZADO**

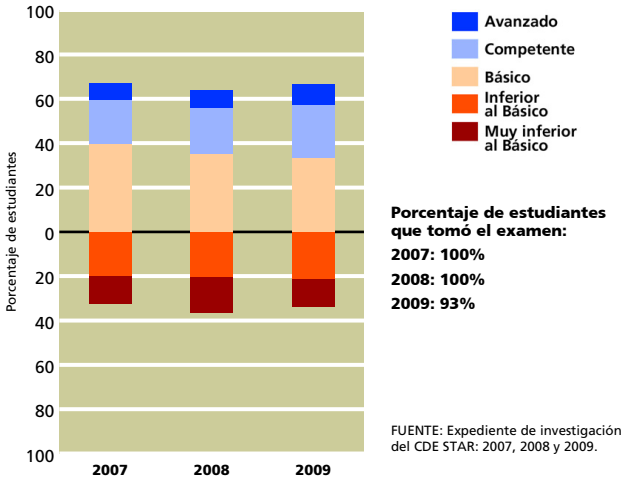
GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS / PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos		29%	298	**GÉNERO:** Alrededor de un siete por ciento más de estudiantes femeninos que de masculinos se calificó como Competente o Avanzado en nuestra escuela.
Estudiantes femeninos		36%	299	
Con dominio del inglés		57%	280	**COMPETENTE EN INGLÉS:** En las CST los Estudiantes de inglés obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos que son competentes en inglés. Debido a que esta prueba se dio en inglés, los Estudiantes de inglés tienden a estar en desventaja.
Estudiantes de inglés		11%	317	
De ingresos bajos		32%	493	**INGRESOS:** Alrededor de un seis por ciento menos de estudiantes de familias de bajos ingresos que del resto de los estudiantes se calificó como Competente o Avanzado.
De ingresos medios o altos		38%	104	
Discapacitados para el aprendizaje	NO HAY DATOS DISPONIBLES	N/A	21	**DISCAPACIDADES PARA EL APRENDIZAJE:** No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes con dificultades de aprendizaje que tomaron la prueba fue cero o demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Sin discapacidades para el aprendizaje		34%	576	
Americano asiático		54%	48	**ORIGEN ÉTNICO:** Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.
Filipino	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS	N/S	26	
Latino/hispano		28%	510	

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2009. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas intermedias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.
NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.
NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

La gráfica de la derecha indica cómo han cambiado los resultados de nuestros estudiantes al pasar de los años. Presentamos los resultados de cada año en una barra vertical, con el puntaje de los estudiantes desplegado a través de cinco grupos de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que **el progreso** puede tomar varias formas. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).

Se pueden ver los estándares de California para **inglés/artes del lenguaje** en la página Web del CDE.

Tendencia de tres años: Inglés/artes del lenguaje



Porcentaje de estudiantes que tomó el examen:
2007: 100%
2008: 100%
2009: 93%

FUENTE: Expediente de investigación del CDE STAR: 2007, 2008 y 2009.

Matemáticas (excluyendo álgebra)

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:

MUY INFERIOR AL BÁSICO **INFERIOR AL BÁSICO** **BÁSICO** **COMPETENTE** **AVANZADO**

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS / PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA		32%	88%	**PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA:** En nuestra escuela, alrededor de un 12 por ciento menos de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela intermedia de tipo medio de California.
ESCUELA INTERMEDIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO		52%	70%	
ESCUELA INTERMEDIA DE TIPO MEDIO EN CALIFORNIA		44%	75%	

Calificaciones de los subgrupos

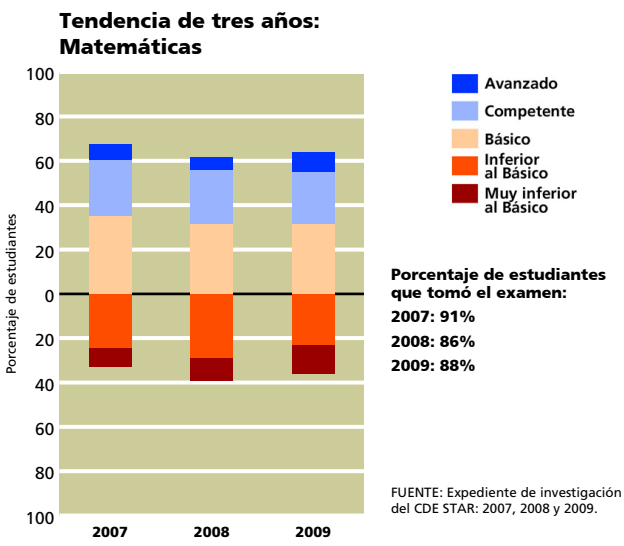
LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

MUY INFERIOR AL BÁSICO, INFERIOR AL BÁSICO, Y BÁSICO **COMPETENTE Y AVANZADO**

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS / PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos		34%	293	**GÉNERO:** Alrededor de un tres por ciento más de estudiantes masculinos que de femeninos se calificó como Competente o Avanzado en nuestra escuela.
Estudiantes femeninos		31%	272	
Con dominio del inglés		51%	241	**COMPETENTE EN INGLÉS:** En las CST los Estudiantes de inglés obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos que son competentes en inglés. Debido a que esta prueba se dio en inglés, los Estudiantes de inglés tienden a estar en desventaja.
Estudiantes de inglés		18%	324	
De ingresos bajos		32%	470	**INGRESOS:** Alrededor del mismo porcentaje de estudiantes de familias de bajos ingresos que del resto de los estudiantes se calificó como Competente o Avanzado.
De ingresos medios o altos		33%	95	
Discapacitados para el aprendizaje		14%	41	**DISCAPACIDADES PARA EL APRENDIZAJE:** Los estudiantes clasificados como discapacitados en el aprendizaje obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos sin dificultades de aprendizaje. Las CST no están diseñadas para evaluar el progreso de estudiantes con diferencias de aprendizaje de moderadas a severas.
Sin discapacidades para el aprendizaje		34%	524	
Americano asiático		52%	35	**ORIGEN ÉTNICO:** Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.
Filipino	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS	N/S	23	
Latino/hispano		29%	492	

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2009. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas intermedias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.
NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.
NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

Todos los estudiantes de sexto grado y la mayoría de los de séptimo grado toman las mismas clases de matemáticas. No obstante, algunos estudiantes de séptimo grado toman álgebra, mientras que otros toman una clase de matemáticas general. Informamos de los resultados de álgebra separadamente. Aquí mostramos las calificaciones de nuestros estudiantes en todos los cursos de matemáticas menos en los de álgebra.



La gráfica de la derecha indica cómo han cambiado los resultados de nuestros estudiantes al pasar de los años. Presentamos los resultados de cada año en una barra vertical, con el puntaje de los estudiantes desplegado a través de cinco grupos de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que **el progreso** puede tomar varias formas. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).

Se pueden ver los estándares de **matemáticas** en la página Web del CDE.

Álgebra I

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:

MUY INFERIOR AL BÁSICO **INFERIOR AL BÁSICO** **BÁSICO** **COMPETENTE** **AVANZADO**

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS / PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA		96%	11%	**PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA:** En nuestra escuela, alrededor de un 51 por ciento más de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela intermedia de tipo medio de California. Pero un 19 por ciento menos de estudiantes que en la escuela intermedia de tipo medio de estado tomó álgebra.
ESCUELA INTERMEDIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO		58%	35%	
ESCUELA INTERMEDIA DE TIPO MEDIO EN CALIFORNIA		45%	30%	

Calificaciones de los subgrupos

LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

MUY INFERIOR AL BÁSICO, INFERIOR AL BÁSICO, Y BÁSICO **COMPETENTE Y AVANZADO**

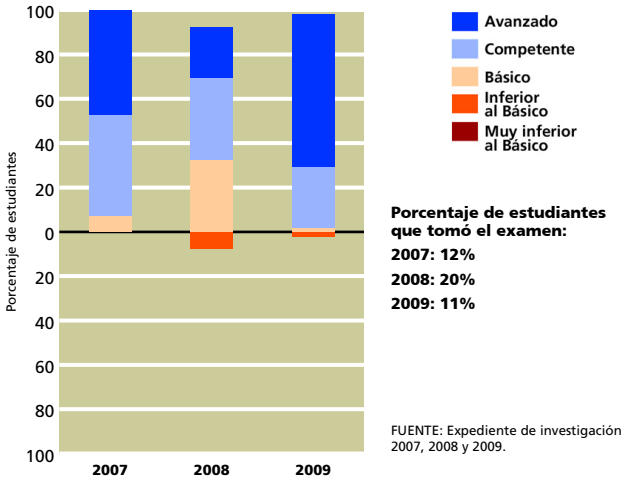
GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS / PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS	N/S	18	**GÉNERO:** El número de estudiantes masculinos que tomaron esta prueba es demasiado pequeño para incluirse en este análisis.
Estudiantes femeninos		93%	30	
Con dominio del inglés		97%	39	**COMPETENTE EN INGLÉS:** No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de Estudiantes de inglés que tomaron la prueba fue cero o demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Estudiantes de inglés	NO HAY DATOS DISPONIBLES	N/A	9	
De ingresos bajos		100%	38	**INGRESOS:** No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes que no son de familias de bajos ingresos que tomaron la prueba fue cero o demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
De ingresos medios o altos	NO HAY DATOS DISPONIBLES	N/A	10	
Discapacitados para el aprendizaje	NO HAY DATOS DISPONIBLES	N/A	N/A	**DISCAPACIDADES DEL APRENDIZAJE:** No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes con dificultades de aprendizaje que tomaron la prueba fue cero o demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Sin discapacidades para el aprendizaje		96%	48	
Americano asiático	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS	N/S	14	**ORIGEN ÉTNICO:** Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.
Latino/hispano		93%	30	

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2009. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas intermedias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.
NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.
NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

Informamos de los resultados de álgebra de nuestros estudiantes separadamente debido a la suma importancia del álgebra en los estándares de matemáticas de California. También es un curso de acceso para los estudiantes que irán a la universidad, los cuales deberían comenzar la secundaria preparados para geometría.

La gráfica de la derecha indica cómo han cambiado los resultados de nuestros estudiantes al pasar de los años. Presentamos los resultados de cada año en una barra vertical, con el puntaje de los estudiantes desplegado a través de cinco grupos de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que **el progreso** puede tomar varias formas. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).

Tendencia de tres años: Álgebra I



FUENTE: Expediente de investigación 2007, 2008 y 2009.

Alrededor del 11 por ciento de nuestros estudiantes de séptimo y octavo grado tomó la prueba CST de Álgebra, comparado con el 30 por ciento de todos los estudiantes de escuelas intermedias en todo el estado. Se pueden ver los estándares de **matemáticas** en la página Web del CDE.

Historia/ciencias sociales

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:

MUY INFERIOR AL BÁSICO | **INFERIOR AL BÁSICO** | **BÁSICO** | **COMPETENTE** | **AVANZADO**

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS / PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA		42%	99%	**PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA:** En nuestra escuela, el mismo porcentaje de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en escuela intermedia de tipo medio en California.
ESCUELA INTERMEDIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO		53%	98%	
ESCUELA INTERMEDIA DE TIPO MEDIO EN CALIFORNIA		42%	98%	

Calificaciones de los subgrupos

LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

MUY INFERIOR AL BÁSICO, INFERIOR AL BÁSICO, Y BÁSICO | **COMPETENTE Y AVANZADO**

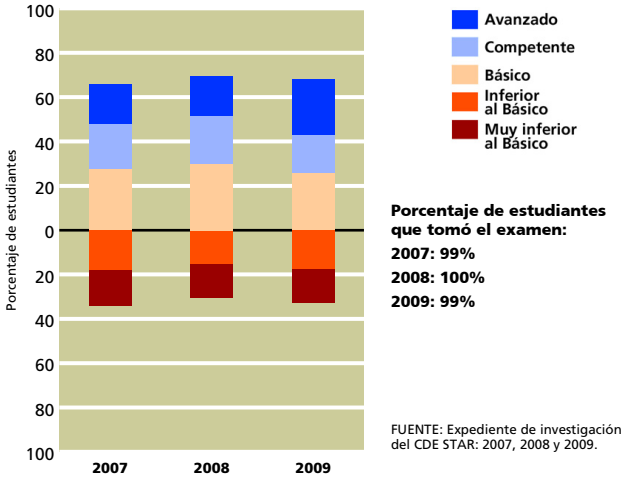
GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS / PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos		47%	118	**GÉNERO:** Alrededor de un 12 por ciento más de estudiantes masculinos que de femeninos se calificó como Competente o Avanzado en nuestra escuela.
Estudiantes femeninos		35%	117	
Con dominio del inglés		64%	107	**COMPETENTE EN INGLÉS:** En las CST los Estudiantes de inglés obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos que son competentes en inglés. Debido a que esta prueba se dio en inglés, los Estudiantes de inglés tienden a estar en desventaja.
Estudiantes de inglés		23%	128	
De ingresos bajos		41%	198	**INGRESOS:** Alrededor de un dos por ciento menos de estudiantes de familias de bajos ingresos que del resto de los estudiantes se calificó como Competente o Avanzado.
De ingresos medios o altos		43%	37	
Discapacitados para el aprendizaje	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS	N/S	22	**DISCAPACIDADES DEL APRENDIZAJE:** No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes con dificultades de aprendizaje que tomaron la prueba fue demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Sin discapacidades para el aprendizaje		45%	213	
Americano asiático	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS	N/S	19	**ORIGEN ÉTNICO:** Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.
Filipino	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS	N/S	16	
Latino/hispano		37%	194	

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2009. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas intermedias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.
NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.
NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

La gráfica de la derecha muestra cómo las calificaciones de nuestros estudiantes de octavo grado han cambiado con los años. Mostramos los resultados de cada año en una barra vertical, con las calificaciones de los estudiantes representadas en cinco barras de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que **el progreso** puede representarse de varias maneras. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).

En la página Web del CDE, hay más información sobre los estándares de **historia/estudios sociales**.

Tendencia de tres años: Historia/ciencias sociales



FUENTE: Expediente de investigación del CDE STAR: 2007, 2008 y 2009.

Ciencias

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:

MUY INFERIOR AL BÁSICO | **INFERIOR AL BÁSICO** | **BÁSICO** | **COMPETENTE** | **AVANZADO**

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS / PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA		32%	95%	**PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA:** En nuestra escuela, alrededor de un 22 por ciento menos de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela intermedia de tipo medio de California.
ESCUELA INTERMEDIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO		64%	96%	
ESCUELA INTERMEDIA DE TIPO MEDIO EN CALIFORNIA		54%	95%	

Calificaciones de los subgrupos

LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

MUY INFERIOR AL BÁSICO, INFERIOR AL BÁSICO, Y BÁSICO | **COMPETENTE Y AVANZADO**

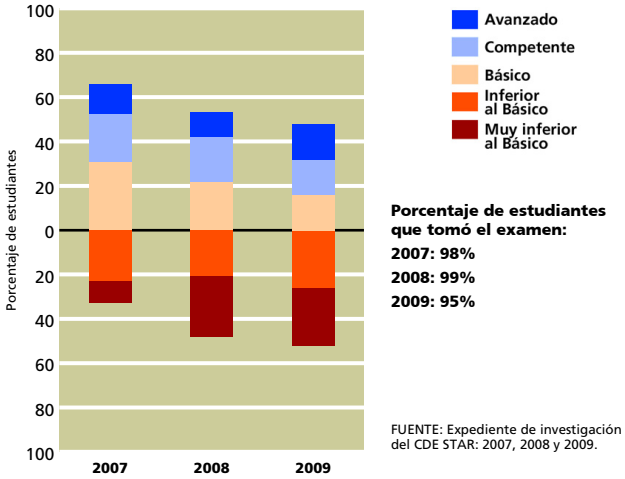
GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS / PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos		34%	112	**GÉNERO:** Alrededor de un cuatro por ciento más de estudiantes masculinos que de femeninos se calificó como Competente o Avanzado en nuestra escuela.
Estudiantes femeninos		30%	115	
Con dominio del inglés		54%	107	**CON DOMINIO DEL INGLÉS:** En las CST los Estudiantes de inglés obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos que son competentes en inglés. Debido a que esta prueba se dio en inglés, los Estudiantes de inglés tienden a estar en desventaja.
Estudiantes de inglés		13%	120	
De ingresos bajos		30%	191	**INGRESOS:** Alrededor de un 14 por ciento menos de estudiantes de familias de bajos ingresos que del resto de los estudiantes se calificó como Competente o Avanzado.
De ingresos medios o altos		44%	36	
Discapacitados para el aprendizaje	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS	N/S	15	**DISCAPACIDADES PARA EL APRENDIZAJE:** No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes con dificultades de aprendizaje que tomaron la prueba fue demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Sin discapacidades para el aprendizaje		34%	212	
Americano asiático	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS	N/S	19	**ORIGEN ÉTNICO:** Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.
Filipino	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS	N/S	16	
Latino/hispano		25%	186	

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2009. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas intermedias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.
NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.
NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

La gráfica de la derecha muestra cómo las calificaciones de nuestros estudiantes de octavo grado han cambiado con los años. Mostramos los resultados de cada año en una barra vertical, con las calificaciones de los estudiantes representadas en cinco barras de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que **el progreso** puede tomar varias formas. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).

Aunque enseñamos ciencias en todos los grados, sólo los estudiantes de octavo grado tomaron las pruebas CST en esta materia. En la página Web del CDE, hay más información sobre los estándares de **ciencias**.

Tendencia de tres años: Ciencias



Porcentaje de estudiantes que tomó el examen:
2007: 98%
2008: 99%
2009: 95%

FUENTE: Expediente de investigación del CDE STAR: 2007, 2008 y 2009.

ESTUDIANTES

Conocimiento de inglés de los estudiantes

En Lee Mathson, el 51 por ciento de los estudiantes fue considerado competente en inglés, comparado con el 81 por ciento de los estudiantes de la escuela intermedia del total en California.

DOMINIO DEL LENGUAJE	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Estudiantes que dominan el inglés	51%	78%	81%
Estudiantes de inglés	49%	22%	19%

FUENTE: Censo del idioma para el año escolar 2008–2009. Los promedios del condado y del estado representan solamente a las escuelas intermedias.

Lenguajes que los Estudiantes de inglés hablan en el hogar

Nótese que esta tabla describe solamente el idioma del hogar de los 311 estudiantes clasificados como Estudiantes de inglés. En Lee Mathson, el idioma que estos estudiantes hablan en el hogar es español. En California es común encontrar Estudiantes de inglés en clases con estudiantes que dominan el idioma. Cuando visite nuestras aulas, pregunte a nuestros maestros cómo trabajan con los estudiantes que hablan diferentes idiomas.

LENGUAJE	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Español	94%	71%	86%
Vietnamita	4%	12%	2%
Cantonés	0%	1%	1%
Miao	0%	0%	1%
Filipino/tagalo	1%	3%	1%
Coreano	0%	1%	1%
Khmer/camboyano	1%	1%	1%
Todos los demás	0%	11%	7%

FUENTE: Censo del idioma para el año escolar 2008–2009. Los promedios del condado y del estado representan solamente a las escuelas intermedias.

Orígenes étnicos

La mayoría de los estudiantes de Lee Mathson se identifican como latinos/hispanos. De hecho, hay cerca de siete veces más estudiantes latinos/hispanos que asiático/de las islas del pacífico, que es el segundo grupo étnico en número de estudiantes en Lee Mathson. El estado de California permite a sus ciudadanos escoger más de una identidad étnica, o seleccionar "multiétnico" o "me niego a mencionarlo". Como consecuencia, la suma de todas las repuestas raramente equivale al 100 por ciento.

ORÍGENES ÉTNICOS	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Afro americano	1%	3%	8%
Americano asiático/ de las islas del Pacífico	13%	31%	11%
Latino/hispano	85%	38%	48%
Blanco/euro americano/otro	1%	28%	34%

FUENTE: Censo CBEDS de octubre, 2008. Los promedios del condado y del estado representan solamente a las escuelas intermedias.

Ingresos y educación de la familia

La subvención de **comida gratis o a precio reducido**, se otorga a los estudiantes con familias que ganaron menos de $39,220 por año (basado en una familia de cuatro) en el año escolar 2008–2009. En Lee Mathson, el 75 por ciento de los estudiantes reunieron los requisitos para este programa, comparado con el 55 por ciento de estudiantes en California.

FACTORES DE FAMILIA	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Indicador de ingresos bajos	75%	39%	55%
Padres con alguna educación superior	21%	65%	55%
Padres graduados en la universidad	6%	46%	31%

FUENTE: La mayoría de los distritos recopila información para programas de almuerzo gratis o a precio reducido al comienzo de cada año escolar, en octubre. Esta información es del año escolar 2008–2009. El nivel de educación de los padres se investiga en primavera, al comienzo de las pruebas. Pocas veces todos los estudiantes responden a estas preguntas. Los promedios del condado y del estado representan solamente a las escuelas intermedias.

Los padres de 21 por ciento de los estudiantes de Lee Mathson han asistido a la universidad y el seis por ciento se han graduado en la universidad. Esta información puede dar algunas pistas sobre el nivel de alfabetización de los estudiantes. Es necesario puntualizar que son los estudiantes mismos los que proveen estos datos al tomar el grupo de pruebas estandarizadas cada primavera, de modo que puede que no sean del todo correctos. Alrededor del 95 por ciento de nuestros estudiantes dieron esta información.

AMBIENTE DE APRENDIZAJE

Promedio de alumnos por salón

La tabla de la derecha muestra el promedio de alumnos por aula en nuestros cursos esenciales. El promedio de alumnos por salón en Lee Mathson varía en los diferentes cursos de un mínimo de 23 estudiantes a un máximo de 26. Nuestro promedio de alumnos por salón en toda la escuela es 26. El promedio de alumnos por salón en las escuelas intermedias en el estado es de 27 estudiantes.

PROMEDIO DE ALUMNOS POR SALÓN EN CURSOS ESENCIALES	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Inglés	26	26	25
Historia	23	28	28
Matemáticas	25	27	27
Ciencias	26	29	28

FUENTE: El censo CBEDS de octubre de 2008. Los promedios del condado y del estado solamente representan a las escuelas intermedias.

Disciplina

A veces es necesario suspender a los estudiantes que violan ciertas reglas. Nosotros sólo informamos de las suspensiones de estudiantes que son enviados a casa durante uno o más días. No informamos de las suspensiones que se cumplen dentro de la escuela, por las que los estudiantes son retirados de una o más clases durante un solo día de clase. La expulsión es la consecuencia más seria que imponemos. Los estudiantes expulsados son retirados de esta escuela de manera permanente.

SUSPENSIONES Y EXPULSIONES	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL DISTRITO	PROMEDIO DEL ESTADO
Suspensiones por cada 100 estudiantes			
2008–2009	33	24	19
2007–2008	25	26	20
2006–2007	41	24	19
Expulsiones por cada 100 estudiantes			
2008–2009	0	0	0
2007–2008	0	0	0
2006–2007	0	0	1

FUENTE: Departamento de Educación de California, archivo de investigación SARC. Los datos representan incidentes, no el número de alumnos implicados. Los promedios del distrito representan a las escuelas intermedias solamente.

Durante el año escolar 2008–2009, tuvimos 212 incidentes de suspensión. No tuvimos incidentes de expulsión. Para facilitar la comparación de nuestras suspensiones y expulsiones con las de otras escuelas, en este informe representamos estos hechos proporcionalmente (incidentes por cada 100 estudiantes). Nótese que el mismo estudiante puede ser involucrado en varios incidentes.

DIRECCIÓN, MAESTROS Y PERSONAL

Experiencia y educación del maestro

FACTOR CLAVE	DESCRIPCIÓN	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Experiencia en la enseñanza	Promedio de años en la enseñanza	10	12	12
Maestros nuevos	Porcentaje de maestros con uno o dos años de experiencia	31%	14%	12%
Maestros que poseen una maestría (MA) o un título más alto	Porcentaje que posee una maestría o un título más alto otorgado por una universidad de posgrado	14%	37%	36%
Maestros que poseen sólo una licenciatura (BA)	Porcentaje de maestros cuya graduación más alta es una licenciatura, otorgada por una universidad con programas de cuatro años	86%	63%	64%

FUENTE: Professional Assignment and Information Form (PAIF), octubre de 2008. Los maestros rellenan este formulario durante el censo CBEDS. Los porcentajes del condado y del estado representan solamente a las escuelas intermedias.

Alrededor del 31 por ciento de nuestros maestros tiene menos de tres años de experiencia en la enseñanza, lo cual está por encima del porcentaje de maestros nuevos en otras escuelas intermedias de California. Nuestros maestros tienen, en promedio, diez años de experiencia. Alrededor del 86 por ciento de nuestros maestros tienen un título de licenciatura de cuatro años de estudio en una universidad. Alrededor del 14 por ciento han obtenido un título superior o igual al de maestría.

Credenciales que poseen los maestros

FACTOR CLAVE	DESCRIPCIÓN	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Maestros con credenciales completas	Porcentaje de maestros que poseen autorización completa para enseñar al nivel primario o intermedio	72%	94%	95%
Maestros con credencial de aprendiz	Porcentaje del personal con credencial de internado	28%	5%	4%
Personal con permiso de emergencia	Porcentaje del personal con permisos de emergencia	3%	3%	2%
Maestros con exenciones	Menor nivel de acreditación que usan los distritos cuando no tienen otra opción	0%	1%	1%

FUENTE: Formulario Professional Assignment and Information Form (PAIF), octubre de 2008. Los maestros rellenan este formulario durante el censo CBEDS. Los porcentajes del condado y del estado representan solamente a las escuelas intermedias. Un maestro puede tener más de una credencial. Por esta razón, es posible que la suma de todas las credenciales exceda el 100 por ciento.

Alrededor del 72 por ciento del personal educativo de Lee Mathson posee credenciales completas. Este número está por debajo del promedio de todas las escuelas intermedias del estado. Alrededor del 28 por ciento del personal educativo de Lee Mathson posee credenciales de aprendiz, que se reservan para aquellos maestros que se encuentran en el proceso de terminar su capacitación como maestros. En comparación, el cuatro por ciento de los maestros de las escuelas intermedias de todo el estado posee credenciales de aprendiz. Alrededor del tres por ciento de nuestro personal educativo posee permisos de emergencia. Muy pocos maestros de las escuelas intermedias poseen esta autorización en todo el estado (sólo el dos por ciento). Alrededor del 21 por ciento del personal educativo de Lee Mathson posee la credencial para enseñar una sola materia en escuelas intermedias y secundarias. Este número está por debajo del promedio de las escuelas intermedias, el cual es del 82 por ciento. Se pueden encontrar tres años de datos acerca de las credenciales de los maestros en el Almanaque de Datos que acompaña este informe.

Indicadores de que los maestros pueden no estar suficientemente preparados

FACTOR CLAVE	DESCRIPCIÓN	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Cursos enseñados por un maestro que no reúne lo establecido en las normas de la ley NCLB	Porcentaje de cursos esenciales no enseñados por un maestro "altamente calificado" de acuerdo a la norma federal de la ley NCLB	1%	N/A	0%
Enseñanza fuera de campo	Porcentaje de cursos de álgebra y ciencias enseñados por maestros faltos de credenciales apropiadas para el curso	100%	28%	30%
Maestros faltos de credenciales completas	Porcentaje de maestros sin credenciales completas	28%	6%	5%

FUENTE: Professional Assignment and Information Form (PAIF) de octubre de 2008. Datos sobre los estándares de NCLB provienen del Departamento de Educación de California, archivo de investigación SARC.

MAESTROS "ALTAMENTE CALIFICADOS": La ley federal conocida como No Child Left Behind (Que Ningún Niño se Quede Atrás, NCLB) exige que los distritos reporten el número de maestros considerados como "**altamente calificados**". Estos maestros "altamente calificados" deben poseer una credencial completa, un título de licenciatura y, si están enseñando una materia esencial (como lectura, matemáticas, ciencias o estudios sociales), también deben demostrar su experiencia en ese campo. La tabla anterior muestra el porcentaje de cursos esenciales y de estudiantes con maestros considerados por debajo de "altamente calificados". Las excepciones conocidas como reglas **HOUSSE (High Objective Uniform State Standard of Evaluation)** permiten a algunos maestros veteranos cumplir con la prueba de "altamente calificados", que de otra manera no les sería posible.

ENSEÑANZA FUERA DE CAMPO: Cuando a un maestro le falta la autorización para enseñar una materia de un curso que está enseñando, ese curso se cuenta como una sección **fuera de campo**. Por ejemplo, si se presenta un puesto vacante en un curso de biología y un maestro que normalmente enseña literatura inglesa (al que le falta una autorización para enseñar materias de ciencias) ocupa el puesto para enseñar el resto del año, ese maestro estaría enseñando fuera de su campo. Véanse los detalles para álgebra y ciencias en la tabla de Enseñanza fuera de campo. Todos los cursos esenciales los enseñaron maestros que estaban enseñando fuera de su campo de experiencia, en comparación con el 30 por ciento de los cursos esenciales que enseñaron los maestros de las escuelas intermedias en todo el estado.

TIPOS DE CREDENCIALES DE LOS MAESTROS: Los maestros que no poseen credenciales completas están trabajando bajo los términos de un permiso de emergencia, una credencial de internado o una exención. Éstos deben estar en proceso de conseguir su credencial y mientras tanto se les permite enseñar sólo si la junta escolar lo aprueba. Alrededor del 28 por ciento de nuestros maestros estaba trabajando sin credenciales completas, en comparación con el cinco por ciento de los maestros de las escuelas intermedias en todo el estado.

Enseñanza fuera de campo detallada por áreas de estudio seleccionadas

CURSO ESENCIAL	DESCRIPCIÓN	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Álgebra	Porcentaje de cursos de álgebra enseñados por un maestro falto de la autorización apropiada para el curso	100%	27%	25%
Ciencias	Porcentaje de cursos de ciencias enseñados por un maestro falto de la autorización apropiada para el curso	100%	29%	33%

FUENTE: Professional Assignment and Information Form (PAIF), octubre de 2008. Los maestros llenan este formulario durante el censo CBEDS. Los porcentajes del condado y del estado representan solamente a las escuelas intermedias.

En este análisis más detallado, se encuentra el porcentaje de cursos de álgebra enseñados por maestros que no poseen una autorización para la materia de matemáticas. Aunque a los maestros de álgebra en la escuela intermedia no se les exige formalmente que posean una autorización para una sola materia en matemáticas, es mejor si la tienen. Hemos aplicado los mismos criterios a los cursos de ciencias que se enseñan en los niveles de grado intermedios. Tenga en cuenta que la política del consejo escolar determina qué niveles de grado son niveles de la secundaria y qué maestros requieren credenciales para la secundaria (para una sola materia).

Distribución del distrito de maestros que no están "altamente calificados"

Aquí reportamos el porcentaje de cursos básicos en nuestro distrito, cuyos maestros se consideran como menos que "altamente calificados" según los estándares de Que Ningún Niño se Quede Atrás (NCLB). Mostramos cómo se distribuyen estos maestros en las escuelas según el porcentaje de estudiantes de bajos ingresos inscritos.

El CDE ha dividido las escuelas del estado en cuatro grupos (cuartiles), basándose en el porcentaje de familias que cumplen los requisitos y solicitan recibir almuerzos gratis o a precios reducidos. El primer cuartil consiste en las escuelas que tienen el mayor número de estudiantes que reciben almuerzos subvencionados. El cuarto cuartil consiste en las escuelas con el menor número de estudiantes que reciben almuerzos subvencionados. Comparamos los cursos y los maestros asignados a cada grupo de escuelas para ver qué tan diferentes son en cuanto a la asignación de maestros "altamente calificados".

FACTOR DEL DISTRITO	DESCRIPCIÓN	CURSOS ENSEÑADOS POR UN MAESTRO "NO ALTAMENTE CALIFICADO" EN EL DISTRITO
En todo el distrito	Porcentaje de cursos obligatorios que no son enseñados por maestros "altamente calificados"	1%
Escuelas cuya mayoría de estudiantes son de bajos ingresos	Primer cuartil de escuelas cuyos cursos obligatorios no son enseñados por maestros "altamente calificados"	1%
Escuelas con la menor cantidad de estudiantes de bajos ingresos	Cuarto cuartil de escuelas cuyos cursos obligatorios no son enseñados por maestros "altamente calificados"	N/A

FUENTE: Departamento de Educación de California, archivo de investigación SARC.

El promedio de cursos no enseñados por un maestro "altamente calificado" en nuestro distrito es del uno por ciento, en comparación con el uno de todo el estado. Para las escuelas que tienen el porcentaje más alto de estudiantes que reciben almuerzos gratuitos o a precio reducido, este factor es del uno por ciento, en comparación con el cero por ciento de todo el estado.

Personal especializado

Nuestra escuela puede emplear trabajadores sociales, especialistas del habla y del oído, psicólogos escolares, enfermeras y especialistas en tecnología. La mayoría de ellos trabaja a tiempo parcial en nuestro plantel, y algunos trabajan en más de una escuela en nuestro distrito. Sus horarios cambiarán según cambien las necesidades de los estudiantes. Por estas razones, el conteo del personal que aparece aquí, puede ser diferente del conteo proporcionado para el día de hoy en esta escuela. El sitio Web del Departamento de Educación de California (CDE) ofrece más detalles sobre **las proporciones estatales de consejeros, psicólogos y otros servicios** a los estudiantes. **Los datos sobre las bibliotecas** y preguntas frecuentes, también están disponibles allí.

PERSONAL EMPLEADO	PERSONAL QUE TRABAJA A TIEMPO COMPLETO (FTE)
Consejeros	2.0
Bibliotecarios	0.0
Psicólogos	0.33
Asistentes sociales	0.0
Enfermeros	0.0
Especialistas del habla, de la articulación de las palabras y del oído	0.5
Especialistas en recursos	0.0

FUENTE: El censo CBEDS de octubre de 2008.

CONSEJEROS DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA: Nuestra escuela tiene dos consejeros de orientación académica a tiempo completo, lo cual es equivalente a un consejero para cada 319 estudiantes. Sólo como referencia, los distritos de California emplean alrededor de un consejero académico por cada 608 estudiantes de las escuelas intermedias del estado. En la página Web del CDE hay más información disponible sobre **consejería y apoyo a los estudiantes**.

NOTA TÉCNICA SOBRE LO RECIENTE DE LOS DATOS: Toda la información es la más reciente disponible a partir de diciembre de 2009. El Departamento de Educación de California (CDE), puede proporcionar información adicional o revisada para el año escolar 2008–2009, después de la fecha de publicación de este informe. Nos basamos en las siguientes fuentes de información del Departamento de Educación de California: el Sistema de Información para la Educación Básica de California (CBEDS) (censo de octubre de 2008); el censo de idiomas (marzo de 2009); las Pruebas de Aprovechamiento de California y las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California (ciclo de exámenes de primavera de 2009); el Índice de Rendimiento Académico (septiembre de 2009, información sobre el aumento de puntajes); Progreso Anual Adecuado (septiembre de 2009).

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDADES: School Wise Press, la editorial que publica este Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela, hace todo lo posible para garantizar la exactitud de esta información, pero no ofrece ninguna garantía explícita ni implícita. Aunque hacemos todo lo posible para garantizar que la información esté completa, debemos señalar que no nos hacemos responsables de ningún error u omisión que pueda haber en los datos. Tampoco nos hacemos responsables de los perjuicios que pueda causar el uso de la información que contiene este informe. Antes de tomar decisiones basándose en esta información, recomendamos que se visite la escuela y que se pida al director que proporcione los datos disponibles más recientes.

rev20100121_43-69369-6046197m/23820

» Adecuación de los recursos claves

Aquí se encuentran datos clave acerca de nuestros maestros, libros de texto e instalaciones para el año escolar actual, 2009–2010. Por favor tome en cuenta que estos datos se basan en las evaluaciones que nuestro personal realizó de acuerdo a la legislación Williams.

Esta sección también contiene información de 2008–2009 sobre los días de desarrollo del personal y, para las escuelas secundarias, el porcentaje de estudiantes de duodécimo grado que cumplió con los requisitos para graduarse.

MAESTROS

Vacantes de empleo para el puesto de maestro

FACTOR CLAVE	2007–2008	2008–2009	2009–2010
VACANTES DE EMPLEO AL PRINCIPIO DEL AÑO ESCOLAR PARA EL PUESTO DE MAESTRO			
Número total de clases al principio del año	24	25	20
Número de clases sin asignación permanente de maestro en los primeros 20 días de clase	0	0	0
VACANTES DE EMPLEO DURANTE EL AÑO ESCOLAR PARA EL PUESTO DE MAESTRO			
Número de clases en que el maestro asignado permanentemente se ausentó durante el año	0	0	0
Número de esas clases en las que se suplantó al maestro ausente con un maestro nuevo	0	0	0

NOTAS:

Existen dos circunstancias generales que pueden conllevar al desafortunado caso de tener una clase exenta de profesor fijo a jornada completa. En los 20 días siguientes al comienzo de la escuela, puede ser imprevisto que se presenten demasiados alumnos, o que se presenten insuficientes maestros. Así mismo, después del comienzo de la escuela, los profesores pueden ser sorprendidos también por circunstancias imprevistas: emergencias familiares, lesiones, accidentes, etc. Dado este caso, es la responsabilidad de nuestra escuela y del distrito la de rellenar los puestos vacantes con profesores de reemplazo que estén bien cualificados, a jornada completa y asignados de manera permanente. Por esta razón, informamos de los puestos vacantes de profesores en dos fases: al comienzo de la escuela, y justo después de este comienzo.

Asignaciones erróneas de maestros

Un maestro "mal asignado" es aquel que no posee la autorización correspondiente en la materia que está dictando. Según los términos del acuerdo de Williams, las escuelas deben informar al público sobre la cantidad de asignaciones erróneas de maestros. Es posible que un maestro que no posea autorización para una materia reciba un permiso especial—en forma de permiso de emergencia, exención o autorización de pasantía—por parte de la junta escolar u oficina de educación del condado para poder enseñar dicha materia. El permiso evita que se considere que el maestro fue mal asignado.

FACTOR CLAVE	DESCRIPCIÓN	2007–2008	2008–2009	2009–2010
Asignaciones erróneas de maestros	Número total de clases que enseñan maestros sin certificado o credencial legalmente reconocidos	0	0	0
Asignación errónea de maestros en clases donde hay estudiantes de inglés	Número total de clases que incluyen estudiantes de inglés y que enseñan maestros sin la autorización CLAD/BCLAD, la capacitación ELD o SDAIE, o una autorización equivalente de la comisión de maestros *California Credentialed Teacher Commission*.	0	0	0
Otras asignaciones erróneas de empleados	Número total de colocaciones en el área de servicio de empleados sin las credenciales requeridas	0	0	0

NOTAS:

Desarrollo profesional

Cada año los maestros toman tiempo para mejorar sus destrezas de enseñanza y para extender su conocimiento en las materias que enseñan. Aquí se encuentra la cantidad de tiempo que tomamos cada año para la continuación de la educación de los maestros y para su desarrollo profesional.

AÑO	DÍAS DE DESARROLLO PROFESIONAL
2008–2009	0.00
2007–2008	0.00
2006–2007	0.00

LIBROS DE TEXTO

La información fundamental que pidió la legislación Williams sobre los libros de texto dispuso que las escuelas debieran informar si tenían suficientes libros para todos los estudiantes de las clases esenciales. La ley también pidió que los distritos informaran si esos libros seguían las normas de contenido que se exigen en California. Esta información es más significativa cuando se lee junto con la descripción detallada sobre los libros de texto en nuestro Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela (SARC). Allí se encontrará los nombres de los libros de texto que se usan en nuestras clases esenciales, sus fechas de publicación, los nombres de las editoriales y más.

Esta información fue colectada el 10/01/2008.

NOTAS:

		¿SE ESTÁN USANDO LIBROS DE TEXTO O MATERIALES DE INSTRUCCIÓN?		¿HAY SUFICIENTES LIBROS PARA CADA ESTUDIANTE?	
ENSEÑADAS EN NUESTRA ESCUELA?	MATERIA	¿SIGUEN LAS NORMAS?	¿OFICIALMENTE ADOPTADAS?	PARA USO EN CLASE	PORCENTAJE DE ESTUDIANTES QUE TIENEN LIBROS QUE SE LLEVAN A CASA
☒	**Inglés**	☒	☒	☒	100%
☒	**Matemáticas**	☒	☒	☒	100%
☒	**Ciencia**	☒	☒	☒	100%
☒	**Ciencias sociales**	☒	☒	☒	100%
☐	**Lenguas extranjeras**	☐	☐	☐	
☐	**Salud**	☐	☐	☐	
☐	**Artes visuales/ escénicas**	☐	☐	☐	

Libros de texto en uso

Éstos son algunos de los libros de texto que usamos en nuestros cursos obligatorios.

MATERIA Y TÍTULO	EDITOR	AÑO PUBLICADO
INGLÉS/ARTES DEL LENGUAJE		
Holt Literature & Language Arts	Holt	2003
Language! 4th Edition	Sopris West	2009
MATEMÁTICAS		
Prentice Hall California Math	Pearson	2008
California Math Triumphs	Glencoe	2009
CIENCIA		
Focus on Science	Glencoe/McGraw Hill	2007
CIENCIAS SOCIALES		
History Alive!	Teacher'sCurriculum Institute	2006

INSTALACIONES

Para determinar las condiciones de nuestras instalaciones, nuestro distrito envió expertos del equipo de instalaciones. Utilizan un formulario de inspección publicado por la Oficina de La Construcción de Escuelas Públicas (Office of Public School Construction).

Basado en ese formulario, contestamos a las preguntas que se ven en este informe. Nótese que la información refleja las condiciones de nuestros edificios hasta la fecha del informe. Desde entonces, esas condiciones pueden haber cambiado.

INSPECTORES Y CONSULTORES: Este informe se terminó de elaborar el 11/23/2009 por Ed Villarreal Jr.
La inspección de las instalaciones se llevó a cabo el 11/21/2009.

Inspectores adicionales: Richard Alvarez

ÁREA	CLASIFICACIÓN	ARREGLOS NECESARIOS Y MEDIDA TOMADA O PLANIFICADA
Calificación general	**Fair**	No apparent problems
A. Sistemas	**Good**	
1. Gas	**Good**	No apparent problems
2. Mecánico/Calefacción, Ventilación y Aire Acondicionado	**Good**	No apparent problems
3. Alcantarillas	**Good**	No apparent problems
B. Superficies Interiores	**Fair**	
1. Superficies Interiores	**Fair**	Missing dispensers, stains on carpets
C. Limpieza	**Good**	
1. Limpieza general	**Good**	No apparent problems
2. Plagas/Alimañas	**Good**	No apparent problems
D. Componentes eléctricos	**Poor**	
1. Componentes eléctricos	**Poor**	Burned ballasts, faulty light switch (B2), exposed wires (G1)
E. Baños/Fuentes	**Fair**	
1. Baños	**Fair**	G-wing girl's restroom not in use (no water)
2. Fuentes para beber	**Fair**	Some classroom fountains not working
F. Seguridad	**Good**	
1. Seguridad contra incendios	**Good**	No apparent problems

ÁREA	CLASIFICACIÓN	ARREGLOS NECESARIOS Y MEDIDA TOMADA O PLANIFICADA
2. Materiales peligrosos	**Good**	No apparent problems
G. Estructural	**Good**	
1. Daño estructural	**Good**	No apparent problems
2. Techos/Canaletas	**Good**	No apparent problems
H. Externa	**Good**	
1. Ventanas, Puertas, Verjas, Cercas	**Good**	No apparent problems
2. Patios de recreo/Recinto escolar	**Good**	No apparent problems

FINANZAS ESCOLARES, 2007–2008

El Departamento de Educación de California nos pide que demos datos del año escolar 2007–2008. Se pueden solicitar datos financieros más recientes en la oficina del distrito.

Gasto por estudiante

Para hacer posibles las comparaciones entre escuelas y distritos de distintos tamaños, informamos primero de nuestro gasto general por estudiante.

Hemos dividido los gastos por el tipo de fondos que usamos para pagarlos. Los fondos sin restringir se pueden usar para cualquier propósito legal. Sin embargo, los fondos restringidos deben emplearse en propósitos específicos que quedan establecidos por los requisitos legales o por quien los dona. Ejemplos de estos fondos son los materiales de instrucción, la ayuda de impacto económico y los fondos para la formación de los maestros y el director.

Al lado de los promedios del distrito y del estado, mostramos la variación, o el porcentaje de la diferencia, entre lo que gasta la escuela y los promedios del distrito y del estado. Por ejemplo, calculamos el porcentaje de la diferencia usando la fórmula a continuación:

$$\frac{\text{(CANTIDAD DE LA ESCUELA – PROMEDIO DEL DISTRITO)}}{\text{PROMEDIO DEL DISTRITO}}$$

TIPO DE FONDOS	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL DISTRITO	VARIACIÓN DE ESCUELA	PROMEDIO DEL ESTADO	VARIACIÓN DE ESCUELA
Fondos no restringidos ($/estudiante)	$5,317.00	$5,928.00	-10.31%	$5,495.00	-3.24%
Fondos restringidos ($/estudiante)	$3,099.00	$3,236.00	-4.23%	$3,099.00	0.00%
Total ($/estudiante)	$8,417.00	$9,164.00	-8.15%	$8,594.00	-2.06%

Compensación por maestro

Para hacer posibles las comparaciones entre escuelas y distritos de distintos tamaños, informamos de nuestra compensación de personal certificado equivalente a jornada completa (FTE, por sus siglas en inglés).* Un maestro/administrador/persona dedicado a servicios estudiantiles que trabaje a jornada completa cuenta como 1.0 FTE. Uno que trabaje sólo media jornada cuenta como 0.5 FTE.

PERSONAL CERTIFICADO*	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL DISTRITO	VARIACIÓN DE ESCUELA	PROMEDIO DEL ESTADO	VARIACIÓN DE ESCUELA
Salario ($/personal certificado)	$52,517.00	$65,216.00	-19.47%	$72,020.00	-27.08%
Beneficios ($/personal certificado)	$12,967.00	$13,472.00	-3.75%	$15,548.00	-16.60%
Total ($/personal certificado)	$65,484.00	$78,688.00	-16.78%	$87,568.00	-25.22%

*Un personal certificado es un empleado escolar que tiene las credenciales de enseñanza requeridas por el estado, inclusive personal de jornada completa, de jornada media, un sustituto, un maestro temporero y la mayoría de los administradores.

» Almanaque de Datos

Este Almanaque de Datos presenta información en más detalle que el Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela (SARC) y de los datos que informan sobre más de un año. Los hechos y estadísticas son presentados en forma de tablas, sin texto narrativo.

ESTUDIANTES Y MAESTROS

Inscripción estudiantil según su origen étnico y otras características

El origen étnico de nuestros estudiantes, una estimación de los ingresos de la familia y su nivel de educación, su fluidez en el idioma inglés y sus discapacidades para el aprendizaje.

GRUPO	INSCRIPCIÓN
Cantidad de estudiantes	637
Afro americano	1%
Indígena de los EE.UU. o Alaska	0%
Asiático	8%
Filipino	5%
Latino o hispano	85%
De las islas del Pacífico	0%
Blanco (no hispano)	0%
Respuesta múltiple o falta de respuesta	0%
Con desventaja económica	72%
Estudiantes de inglés	55%
Estudiantes con discapacidades	10%

FUENTE: Todos los datos menos los últimos tres grupos provienen del censo anual, CBEDS, octubre 2008. Los datos sobre los estudiantes con desventaja económica, los Estudiantes de inglés y con discapacidades provienen de la unidad a cargo de los informes de responsabilidad de la escuela, School Accountability Report Card, del Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE).

Inscripción estudiantil por grados

Cantidad de estudiantes inscritos en cada grado de nuestra escuela.

NIVEL DE GRADO ESCOLAR	ESTUDIANTES
Kínder	0
Grado 1	0
Grado 2	0
Grado 3	0
Grado 4	0
Grado 5	0
Grado 6	201
Grado 7	203
Grado 8	233
Grado 9	0
Grado 10	0
Grado 11	0
Grado 12	0

FUENTE: CBEDS, octubre de 2008.

Promedio de alumnos por salón en cursos esenciales

El promedio de alumnos por salón en cursos esenciales.

MATERIA	2006–2007	2007–2008	2008–2009
Inglés	29	29	26
Historia	29	29	23
Matemáticas	27	30	25
Ciencias	25	28	26

FUENTE: CBEDS, octubre de 2008.

Promedio de alumnos por salón en cursos esenciales, en detalle

Cantidad de salones que caben dentro de cada rango de alumnos por salón.

	2006–2007			2007–2008			2008–2009		
MATERIA	1–22	23–32	33+	1–22	23–32	33+	1–22	23–32	33+
Inglés	4	27	14	5	26	16	7	27	5
Historia	3	12	7	5	9	7	12	10	2
Matemáticas	5	17	4	2	15	7	6	18	2
Ciencias	5	13	1	1	14	4	5	14	1

FUENTE: CBEDS, octubre de 2008.

Credenciales de los maestros

Cantidad de maestros asignados a la escuela, con credenciales completas y sin credenciales completas, para la escuela y el distrito. También presentamos tres años de datos del porcentaje de maestros que no tienen la autorización apropiada para uno o más cursos que enseñaron.

	ESCUELA			DISTRITO
MAESTROS	2006–2007	2007–2008	2008–2009	2008–2009
Con credenciales completas	25	24	21	647
Sin credenciales completas	7	8	8	87
Enseñanza fuera de campo	9	8	5	N/A

FUENTE: CBEDS, octubre de 2008, sección del formulario Professional Assignment Information Form (PAIF).

Aptitud física

Los estudiantes de los grados quinto, séptimo y noveno toman cada año la prueba de Aptitud Física de California (California Fitness Test). Esta prueba mide la capacidad aeróbica de los estudiantes, la composición corporal, la fortaleza muscular, la resistencia y la flexibilidad, usando seis pruebas diferentes. La tabla a continuación muestra el porcentaje de estudiantes de nuestra escuela que se han calificado dentro de la "zona de estado físico saludable" en cuatro, cinco o todas las seis de las pruebas. Si usted desea aprender más acerca de **las pruebas y estándares del estado físico** encontrará información en la página Web del CDE.

	PORCENTAJE DE ESTUDIANTES EN ESTADO FÍSICO ADECUADO		
NIVEL DE GRADO	CUATRO DE SEIS ESTÁNDARES	CINCO DE SEIS ESTÁNDARES	SEIS DE SEIS ESTÁNDARES
Grado 5	N/A	N/A	N/A
Grado 7	19%	25%	30%
Grado 9	N/A	N/A	N/A

FUENTE: Los datos sobre el estado físico se dan anualmente a medida que la escuela evalúa a los estudiantes según las normas Six Fitnessgram Standards. Educational Data Systems ofrece esta información.

RENDIMIENTO ESTUDIANTIL

Programa de Pruebas e Informes Estandarizadas (STAR)

Las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California (CST) demuestran el rendimiento de los estudiantes en cuanto a los requisitos del estado. Se dan las pruebas CST de inglés/artes del lenguaje y matemáticas en los grados seis a ocho; ciencias en el octavo grado; e historia/ciencias sociales en el octavo grado. Se presentan las calificaciones de los estudiantes como niveles de rendimiento. También incluimos los resultados de la Evaluación Modificada de California (California Modified Assessment) y la Evaluación de Rendimiento Alternativa de California (California Alternative Performance Assessment, CAPA).

Resultados de las pruebas STAR para todos los estudiantes: Comparación de tres años

El porcentaje de estudiantes que alcanzan el nivel de Competente o Avanzado (cumpliendo con o sobrepasando los estándares del estado) para la mayoría del periodo de tres años más actual.

	ESCUELA PORCENTAJE DE COMPETENTE O AVANZADO			DISTRITO PORCENTAJE DE COMPETENTE O AVANZADO			ESTADO PORCENTAJE DE COMPETENTE O AVANZADO		
MATERIA	**2007**	**2008**	**2009**	**2007**	**2008**	**2009**	**2007**	**2008**	**2009**
Inglés/artes del lenguaje	28%	28%	31%	33%	35%	38%	43%	46%	50%
Historia/ciencias sociales	38%	40%	41%	27%	29%	33%	33%	36%	41%
Matemáticas	36%	34%	36%	41%	43%	47%	40%	43%	46%
Ciencias	35%	30%	31%	27%	37%	38%	38%	46%	50%

FUENTE: Los resultados de las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California, ciclo de pruebas de la primavera de 2009, son analizados y publicados por la unidad del CDE responsable para los informes de responsabilidad de la escuela, School Accountability Report Cards.

Resultados de las pruebas STAR por subgrupo de estudiantes: Año más reciente

El porcentaje de estudiantes, por subgrupo, que califican al nivel de Competente o Avanzado (cumpliendo con o sobrepasando los estándares del estado) en el ciclo de pruebas más reciente.

	PORCENTAJE DE ESTUDIANTES CALIFICADOS COMO COMPETENTE O AVANZADO			
SUBGRUPO	**INGLÉS/ARTES DEL LENGUAJE 2008–2009**	**HISTORIA/CIENCIAS SOCIALES 2008–2009**	**MATEMÁTICAS 2008–2009**	**CIENCIAS 2008–2009**
Afro americano	N/A	N/A	N/A	N/A
Indígena de los EE.UU. o Alaska	N/A	N/A	N/A	N/A
Asiático	54%	74%	64%	79%
Filipino	59%	62%	59%	56%
Latino o hispano	27%	37%	32%	24%
De las islas del Pacífico	N/A	N/A	N/A	N/A
Blanco (no hispano)	N/A	N/A	N/A	N/A
Estudiantes masculinos	26%	47%	36%	32%
Estudiantes femeninos	35%	35%	37%	30%
Con desventaja económica	32%	41%	36%	29%
Estudiantes de inglés	10%	23%	19%	12%
Estudiantes con discapacidades	3%	5%	9%	5%
Estudiantes que reciben servicios de educación para migrantes	28%	54%	40%	8%

FUENTE: Los resultados de las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California, ciclo de pruebas de la primavera de 2009, son analizados y publicados por la unidad del CDE responsable para los informes de responsabilidad de la escuela, School Accountability Report Cards.

NAEP: Comparación de los estudiantes de cuarto y octavo grado de California con estudiantes a nivel nacional

Los funcionarios de educación federal desean que los padres entiendan cómo los estudiantes de su estado se comparan con los estudiantes a nivel nacional. Para este propósito, crearon el examen llamado Evaluación Nacional de Progreso Educativo (National Assessment of Educational Progress, NAEP). A veces se la llama Boletín de Calificaciones Nacional (Nation's Report Card). Los estudiantes de cuarto, octavo y duodécimo grado rinden esta evaluación sobre nueve temas. Los resultados de la evaluación NAEP no son válidos para las escuelas y los distritos. Por dicha razón, sólo ven los resultados a continuación para los estudiantes del estado.

Resultados de lectura y matemáticas

Esta tabla muestra el promedio de calificación de NAEP (las calificaciones varían de cero a 500) para el estado y la nación, y el porcentaje de los estudiantes de California agrupados en cada uno de los tres niveles de aprovechamiento (Básico, Competente y Avanzado). Comparamos a los estudiantes de cuarto y octavo grado con sus compañeros de EE.UU. en lectura y matemáticas.

	CALIFICACIÓN DE LA ESCALA DE PROMEDIOS		PORCENTAJE DE ESTUDIANTES DE CA EN CADA NIVEL DE APROVECHAMIENTO		
MATERIA Y NIVEL DE GRADO	ESTADO	NACIONAL	BÁSICO	COMPETENTE	AVANZADO
Lectura 2007, Grado 4	209	220	30%	18%	5%
Lectura 2007, Grado 8	251	261	41%	20%	2%
Matemáticas 2007, Grado 4	232	239	41%	25%	5%
Matemáticas 2007, Grado 8	270	282	36%	18%	5%

FUENTE: Unidad del Informe de Responsabilidad Escolar (School Accountability Report Card) del Departamento de Educación de California (California Department of Education).

Tasa de participación para estudiantes con discapacidades y Estudiantes de inglés

En esta tabla figura el porcentaje de estudiantes con discapacidades y Estudiantes de inglés de la nación y de California que rindieron la Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP).

	TASA DE PARTICIPACIÓN ESTATAL		TASA DE PARTICIPACIÓN NACIONAL	
MATERIA Y NIVEL DE GRADO	ESTUDIANTES CON DISCAPACIDADES	ESTUDIANTES DE INGLÉS	ESTUDIANTES CON DISCAPACIDADES	ESTUDIANTES DE INGLÉS
Lectura 2007, Grado 4	74%	93%	65%	80%
Lectura 2007, Grado 8	78%	92%	66%	77%
Matemáticas 2007, Grado 4	79%	96%	84%	94%
Matemáticas 2007, Grado 8	85%	96%	78%	92%

FUENTE: Unidad del Informe de Responsabilidad Escolar (School Accountability Report Card) del Departamento de Educación de California (California Department of Education).

Para más información, puede leer lo que el Departamento de Educación de California (California Department of Education) afirma sobre **las diferencias entre las Pruebas Basadas en los Estándares de California (California Standards Tests, CST) y la Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP)**. El sitio Web de NAEP incluye información sobre antecedentes para los padres sobre **el Boletín de Calificaciones Nacional**. Los educadores pueden aprender más visitando **el sitio Web de NAEP**.

RESPONSABILIDAD

Índice de Rendimiento Académico de California (API)

El Índice de Rendimiento Académico (API) es una medición anual del rendimiento y del progreso académico de las escuelas en California. Los puntajes API varían entre 200 y 1000; la meta estatal es 800. Se puede ver información detallada sobre el API en la página Web del CDE: **http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/**.

Clasificaciones del API: Comparación de tres años

El estado asigna clasificaciones del API de todo el estado y de las escuelas similares a todas las escuelas. Las clasificaciones del API varían entre 1 y 10. Una clasificación estatal de 1 significa que la escuela tiene el puntaje API en el 10 por ciento más bajo de todas las escuelas primarias en el estado, mientras una clasificación estatal de 10 indica que la escuela tiene el puntaje API en el 10 por ciento más alto de todas las escuelas intermedias en el estado. Las clasificaciones del API de escuelas similares reflejan cómo una escuela se compara con 100 escuelas estadísticamente similares con maestros y estudiantes similares.

CLASIFICACIÓN API	2006–2007	2007–2008	2008–2009
Clasificación de todo el estado	5	4	3
Clasificación de escuelas similares	10	10	9

FUENTE: API Base Report, septiembre de 2009.

Cambios en el API por subgrupo de estudiantes: Comparación de tres años

Cambios en el API por subgrupo de estudiantes: el API actual cambia con los puntos agregados o perdidos dentro de los últimos tres años y el puntaje API más reciente. Nota: N/A significa que el subgrupo de estudiantes no es numéricamente significativo.

	CAMBIO DEL API ACTUAL			PUNTAJE API
SUBGRUPO	2006–2007	2007–2008	2008–2009	2008–2009
Todos los estudiantes de la escuela	-12	-23	-9	689
Afro americano	N/A	N/A	N/A	N/A
Indígena de los EE.UU. o Alaska	N/A	N/A	N/A	N/A
Asiático	N/A	N/A	N/A	N/A
Filipino	N/A	N/A	N/A	N/A
Latino o hispano	-2	-26	-15	670
De las islas del Pacífico	N/A	N/A	N/A	N/A
Blanco (no hispano)	N/A	N/A	N/A	N/A
Con desventaja económica	-12	-23	-16	682
Estudiantes de inglés	-9	-38	-13	648
Estudiantes con discapacidades	N/A	N/A	N/A	N/A

FUENTE: El informe, API Growth Report, como se presenta en el informe de responsabilidad de la escuela, Accountability Progress Report, en septiembre de 2009.

Los programas federales Progreso Anual Adecuado (AYP) y de intervención

La ley federal conocida como Que Ningún Niño se Quede Atrás (No Child Left Behind) requiere que todos los distritos y las escuelas cumplan con tres requisitos para obtener el Progreso Anual Adecuado (AYP): (a) 95 por ciento de los estudiantes tiene que tomar las pruebas estatales; (b) un porcentaje mandado por el CDE de los estudiantes debe calificar como Competente o más alto en las pruebas estatales de inglés/artes del lenguaje y matemáticas; (c) debe tener un puntaje API de por lo menos 590 o un crecimiento de por lo menos un punto.

Progreso Anual Adecuado para el distrito

Si el distrito cumplió con el requisito federal del AYP en general, y si la escuela y el distrito cumplieron con cada requisito del AYP.

REQUISITOS DEL AYP	DISTRITO
En general	No
Tasa de graduados	N/A
Tasa de participación en inglés/artes del lenguaje	Sí
Tasa de participación en matemáticas	Sí
Por ciento Competente en inglés/artes del lenguaje	No
Por ciento Competente en matemáticas	No
Alcanzamos el objetivo del Índice de Rendimiento Académico (API)	Sí

FUENTE: El informe, AYP Report, en el informe de progreso, Accountability Progress Report, de septiembre de 2009.

Programa de Intervención: Programa de Mejoramiento Académico (PI) del distrito

Los distritos que reciben fondos federales del Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (PI) si no cumplen con los requisitos del AYP para dos años consecutivos en la misma materia (inglés/artes del lenguaje o matemáticas) y para cada nivel de grado o en la misma indicador (API o la tasa de graduados). Después de entrar en el PI, los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención cada año que no alcanzan el AYP.

INDICADOR	DISTRITO
Etapa de PI	3 de 3
Año en que el distrito entró en el PI	2004
Número de escuelas actualmente en el PI	7
Por ciento de escuelas en el PI	25%

FUENTE: El informe del programa de mejoramiento, Program Improvement Report, en el informe de progreso, Accountability Progress Report, de septiembre de 2009.

GASTOS DEL DISTRITO

Según las definiciones de los datos del SARC del CDE, "Las fechas de certificación del estado y de hacer público los datos financieros, ocurren a mediados de o a fines de la primavera, antes de la inclusión de los datos de 2008–09, en la mayoría de los casos. Por eso, se usa los datos de 2007–08 para los informes que se prepara durante el 2009–10".

Los gastos totales solamente incluyen el costo de los servicios educativos directos ofrecidos a los estudiantes. La cifra no incluye servicios de comidas, adquisición de terrenos, construcciones nuevas y otros gastos no relacionados con la educación esencial. La cifra de gastos totales se divide entre la asistencia diaria media (average daily attendance, ADA) para llegar a una cifra de gasto por estudiante. En la **página Web del CDE** hay más información disponible.

CATEGORÍAS DE LOS GASTOS	NUESTRO DISTRITO	DISTRITOS SIMILARES	TODOS LOS DISTRITOS
AÑO FISCAL 2007–2008			
Gastos totales	$124,016,638	N/A	N/A
Gastos por estudiante	$9,148	$8,267	$8,594
AÑO FISCAL 2006–2007			
Gastos totales	$97,980,832	N/A	N/A
Gastos por estudiante	$7,527	$7,229	$7,521

FUENTE: División de Servicios Fiscales, Departamento de Educación de California.

Salarios del distrito, 2007–2008

Esta tabla presenta un informe de los salarios de los maestros y los administradores de nuestro distrito para el año 2007-2008. Esta tabla hace una comparación de nuestros salarios medios con los de otros distritos como el nuestro, basada en la inscripción y el grado escolar de nuestros estudiantes. Además, reportamos el porcentaje del presupuesto total de nuestro distrito destinado a los salarios de los maestros y los administradores. Los costos de seguro de salud, pensiones y otras compensaciones indirectas no están incluidos.

INFORMACIÓN SOBRE SALARIOS	PROMEDIO DEL DISTRITO	PROMEDIO ESTATAL
Salario inicial de un maestro	$46,567	$41,866
Salario medio de un maestro	$72,497	$68,220
Salario más alto de un maestro	$84,619	$86,536
Salario medio de un director (escuelas intermedias)	$102,249	$111,405
Salario del superintendente	$198,739	$178,938
Porcentaje del presupuesto para salarios de maestros	41%	42%
Porcentaje del presupuesto para salarios de personal administrativo	7%	6%

FUENTE: Unidad del informe de responsabilidades, School Accountability Report Card, del CDE.

rev20100123_43-69369-6046197m/23820